


2003

	Ocelové trubky pro pracovní a podpěrná lešení - Technické dodací podmínky	ČSN EN 39  42 0141
---	---	-----------------------------

Loose steel tubes for tube and coupler scaffolds -Technical delivery conditions

Tubes libres en acier pour échafaudages à tubes et raccords - Conditions techniques de livraison

Systemunabhängige Stahlrohre für die Verwendung in Trag- und Arbeitsgerüsten - Technische Lieferbedingungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 39:2001. Evropská norma EN 39:2001 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 39:2001. The European Standard EN 39:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 39 (42 0141) z ledna 2002. Současně se ruší ČSN 73 8110 z března 1995.

© Český normalizační institut,

2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**65252**

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 39:2001 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 39 (42 0141) z ledna 2002 převzala EN 39:2001 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

### Citované normy

EN 10002-1 zavedena v ČSN EN 10002-1 (42 0310) Kovové materiály - Zkouška tahem - Část 1: Zkouška tahem za okolní teploty

EN 10020 zavedena v ČSN EN 10020 (42 0002) Definice a rozdělení ocelí

EN 10021 zavedena v ČSN EN 10021 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocel a ocelové výrobky

EN 10027-1 zavedena v ČSN EN 10027-1 (42 0011) Systémy označování ocelí - Část 1: Systém zkráceného označování - Základní symboly

EN 10027-2 zavedena v ČSN EN 10027-2 (42 0012) Systémy označování ocelí - Část 2: Systém číselného označování

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 10233 zavedena v ČSN EN 10233 (42 0325) Kovové materiály - Zkouška trubek smáčknutím

EN 10240 zavedena v ČSN EN 10240 (42 0255) Vnitřní a/nebo vnější ochranné povlaky na ocelových trubkách - Požadavky na povlaky nanášené žárovým zinkováním ponorem v automatizovaných zařízeních

EN ISO 377 zavedena v ČSN ISO 377 (42 0305) Ocel a ocelové výrobky - Umístění a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles pro mechanické zkoušení

EN ISO 1461 zavedena v ČSN EN ISO 1461 (03 8558) Žárové povlaky zinku nanášené ponorem na železných a ocelových výrobcích - Specifikace a zkušební metody

EN ISO 2409 zavedena v ČSN ISO 2409 (67 3085) Nátěrové hmoty - Mřížková zkouška

EN ISO 2566-1 zavedena v ČSN EN ISO 2566-1 (42 0308) Ocel - Přepočet hodnot tažnosti - Část 1: Uhlíkové a nízkoalugované oceli

prEN 10168 nezavedena

prEN 10266 nezavedena

ISO 4628-3 dosud nezavedena

ISO 7253:1996 zavedena v ČSN EN ISO 7253 (67 3092) Nátěrové hmoty - Stanovení odolnosti v neutrální solné mlze, nahrazena ČSN EN ISO 7253:2002

CR 10260 zavedena v ČSN CR 10260 (42 0011) Systémy označování ocelí - Přídavné symboly

Vypracování normy

Zpracovatel: Jindřich Stádník, Chomutov, IČO 10418521

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Českého normalizačního institutu: Emilie Kremličková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 39 Duben 2001
---	---------------------

ICS 77.140.75; 91.220  
1039:1990

Náhrada za HD

Ocelové trubky pro pracovní a podpěrná lešení -  
Technické dodací podmínky  
Loose steel tubes for tube and coupler scaffolds -  
Technical delivery conditions

Tubes libres en acier pour échafaudages  
à tubes et raccords -  
Conditions techniques de livraison

Systemunabhängige Stahlrohre für  
die Verwendung in Trag- und Arbeitsgerüsten  
-  
Technische Lieferbedingungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-01-18.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

# CEN

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2001 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a v jakémkoliv

Ref. č. EN 39:2001 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

**1**      Předmět  
normy

.....  
.. 6

**2**      Normativní  
odkazy

..... 6

**3**      Termíny a  
definice

..... 7

**4**      Klasifikace a  
označování

..... 7

**4.1**  
Klasifikace

.....  
..... 7

**4.2**  
Označování

.....  
..... 7

**5**      Údaje pro  
objednávání

..... 8

<b>5.1</b>	Povinné údaje	.....	
	....	8	
<b>5.2</b>	Volitelné požadavky	.....	8
<b>5.3</b>	Příklady objednávk	.....	8
<b>6</b>	Způsob výroby	.....	
	....	8	
<b>6.1</b>	Výroba oceli	.....	
	.....	8	
<b>6.2</b>	Výroba trubek	.....	
	....	8	
<b>7</b>	Požadavky	.....	
	.....	9	
<b>7.1</b>	Všeobecně	.....	
	.....	9	
<b>7.2</b>	Chemické složení a mechanické vlastnosti.....		9
<b>7.3</b>	Povrch	.....	
	.....	9	
<b>7.4</b>	Příměst	.....	
	.....	9	
<b>7.5</b>	Vnější převýšení svaru a úprava konců.....		9

<b>7.6</b>	Rozměry, mezní úchytky a hmotnost.....	10
<b>8</b>	Kontrola	
	.....	
	.....	10
<b>8.1</b>	Druhy kontrol	
	.....	
	....	10
<b>8.2</b>	Dokumenty kontroly	
	.....	11
<b>8.3</b>	Přehled kontrol a zkoušení.....	11
<b>9</b>	Zkoušení	
	.....	
	.....	12
<b>9.1</b>	Rozsah zkoušení	
	.....	
	12	
<b>9.2</b>	Příprava vzorků a zkušebních těles.....	12
<b>10</b>	Zkušební metody	
	.....	
	12	
<b>10.1</b>	Zkouška tahem	
	.....	
	12	
<b>10.2</b>	Zkouška smáčknutím	
	.....	12
<b>10.3</b>	Vizuální kontrola	
	.....	
	13	
<b>10.4</b>	Kontrola	

rozměrů

.....  
13

**11** Opakovací zkoušky, třídění a  
přepřevání..... 13

**12**  
Značení  
.....  
..... 13

**13** Povlaky a  
nátěry  
.....  
13

**Příloha A** (informativní) Hodnoty pro konstrukci  
lešení..... 14

Bibliografie  
.....  
..... 15

Strana 5

---

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí ECISS/TC 29 „Ocelové trubky a tvarovky pro ocelové trubky“, jejíž sekretariát vede UNI, ve spolupráci s CEN/TC 53 „Dočasné konstrukce pro stavby“.

Tato evropská norma nahrazuje HD 1039:1990

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2001 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do října 2001.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Tato evropská norma je vypracována na základě harmonizačního dokumentu HD 1039 „Ocelové trubky pro podpěrná a pracovní lešení - Požadavky, zkoušení“, s modifikacemi.

Tato evropská norma ruší a nahrazuje HD 1039:1990 „Ocelové trubky pro podpěrná a pracovní lešení - Požadavky, zkoušení“.

Nejvýznamnější technické změny jsou:

- trubky se nyní dodávají pozinkované, pokud není předepsán požadavek na dodávku trubek bez povlaku (černé) nebo trubek s nátěrem;
- požaduje se, aby všechny trubky byly vhodné pro pozinkování;
  - požadavky na nanesení povlaku, dříve obsažené v přílohách A a B, jsou (v souladu s předpisy CEN) nahrazeny odkazem na evropské a mezinárodní normy a nejsou obsaženy v textu této normy;
- trubky mohou být vyráběny jen z uklidněné oceli;
- maximální pevnost v tahu trubek se zvyšuje na 520 MPa<sup>1)</sup>;
- je stanoven maximální obsah manganu a nejvyšší obsahy síry a fosforu jsou sníženy;
  - mezní úchylka hmotnosti jednotlivé trubky byla změněna z -8 % na -7,5 %. Horní mezní úchylka hmotnosti jednotlivé trubky a mezní úchyly hmotnosti svazku trubek byly z normy vypuštěny (mezní úchyly vnějšího průměru se nemění);
- jsou zavedeny druhy délek - normalizované, přibližné nebo přesné a příslušné mezní úchyly;
- pro svařované trubky jsou zavedeny požadavky na zkoušku smáčknutím;
- jsou zavedeny požadavky na druh a obsah dokumentů kontroly, pokud je předepsán;
- požadavek na specifické zkoušení se stanoveným rozsahem zkoušení;
  - pro značení ražením se doporučuje minimální hloubka ražení 0,2 mm. Tuto hodnotu lze stanovit jako požadavek. Obsah značení byl nepatrně změněn, aby se zajistilo oddělení čísla normy a druhu tloušťky.

Příloha A je informativní.

---

<sup>1)</sup> 1 MPa = 1N/mm<sup>2</sup>

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví požadavky na trubky z nelegované oceli používané pro podpěrná a pracovní lešení, která se staví z jednotlivých trubek se spojkami podle EN 74. Tato norma obsahuje přesné požadavky na značení, aby se zajistila dlouhodobá identifikace a na ochranné povlaky s odkazy na evropské a mezinárodní normy a na kontrolu a zkoušení.

**POZNÁMKA 1** Trubky podle této evropské normy, které mají jmenovitý vnější průměr 48,3 mm a jmenovitou tloušťku stěny 3,2 mm nebo 4,0 mm, mohou být spojovány s trubkami jiných rozměrů a z jiných druhů ocelí, např. pro prefabrikovaná lešení.

**POZNÁMKA 2** Použití těchto trubek by mělo být v souladu s příslušnými mezinárodními a národními požadavky, např. podle prEN 12811 a prEN 12812.



---

-- Vynechaný text --